

口述歷史實務介紹

以口述歷史連結個人與國家 —新加坡經驗

陳哲維*

一、前言

2019年新加坡口述歷史中心(Oral History Centre)成立40週年。1979年9月,新加坡政府在獨立建國14年後,於文化部轄下設立口述歷史組(Oral History Unit),開始以國家之力制度化與系統化地蒐集、記錄、保存及推廣口述歷史,同時藉此豐富這個年輕小紅點的國家歷史敘事。口述歷史組成立之後,首先展開兩項口述歷史計畫,分別是「新加坡政治發展(1945-1965)」及「新加坡先驅人物」,訪談對象主要集中在政治、經濟及社會領袖和菁英,他們見證新加坡從殖民、自治走向獨立的歷程,並在當地社會扮演重要角色。約莫兩年後的1981年6月,口述歷史組開啓第三項口述歷史計畫「日治時期的新加坡」,訪談對象擴大至一般民衆,內容觸及生活層面和戰爭記憶。隨著口述歷史

* 新加坡國立大學歷史系博士生

訪談經驗的增加和主題的不斷開發，口述歷史中心目前執行中的訪談計畫已拓展至藝文領域、城市及社區發展和新移民。每個獨立個體都以自己的方式參與國家建設，個人生命史與國家歷史發展相互輝映。口述歷史中心 40 年來所累積的成果豐碩，受訪者已逾 4,500 位，訪談錄音超過 24,000 小時，其中已有八成以上的訪談錄音公開，可以直接在新加坡國家檔案館（National Archives of Singapore）所建置的線上資料庫收聽。新加坡政府素以強調實用主義著稱，歷史曾經不受政府重視。然而，這樣的新加坡卻又有意識地成立官方口述歷史專責機構，以聲音記錄與見證新加坡的歷史變遷及發展，讓口述歷史成爲國家檔案的一部分。如今新加坡已建立起自己的口述歷史傳統，發展出一套完整的口述歷史訪談運作模式，同時積極推廣口述歷史及分享相關實務經驗。

二、序曲：從校園出發的口述歷史

新加坡的口述歷史經驗最初是從課堂開始的。在官方正式設立口述歷史專責機構之前，口述歷史實際上已受到新加坡學術界的關注，且有了初步的實作成果。1968 年 8 月到 1971 年 12 月間，時任南洋大學歷史學系講師黃枝連開設「東南亞華人史」課程，將口述歷史訪談、校外參訪、田野工作、文獻研究融入課程，指導修課學生以口述歷史訪談爲基礎，進行「新加坡華族村史」、「新加坡華族行業史」兩項調查研究，進而利用口述歷史訪談內容與相關檔案資料撰寫調查研究報告。當時受限於錄音器材

不易取得及受訪者對錄音有所顧慮，學生主要以文字記錄訪談內容，未留下錄音檔案。黃枝連在南洋大學任教期間，也曾在馬來學系開設「東南亞文化史」課程，並做了類似的課程設計，指導學生進行「馬來甘榜文化史」調查研究，安排學生前往幾個馬來甘榜（*kampung*，馬來語「鄉村」之意）進行田野工作及參觀訪問，惟此項調查研究後續未進一步整理成報告。¹

除了南大歷史系的課堂實作，新加坡東南亞研究所（*Institute of Southeast Asian Studies (ISEAS)*），2015年8月更名「尤索夫伊薩東南亞研究所」（*ISEAS-Yusof Ishak Institute*）從1973年起也開始執行口述歷史計畫，用以蒐集學術研究的一手材料，最初以戰後初期的新加坡、日治時期的新加坡與馬來亞為主題，而後逐步拓展至社會各界重要人士訪談、各族群口述歷史以及社會騷動事件紀錄等。²惟該所的口述歷史計畫受限於人力與財力，無法大規模進行，甚至於1997年之後暫停，直到2015年才又重新啓動。另外，1974年時任新加坡副總理及國防部長吳慶瑞（*Goh Keng Swee*）經美籍國防顧問馬塔克西斯（*Theodore C. Mataxis*）准將建議，也在新加坡指揮與參謀學院（*Singapore Command and Staff College*，2011年更名「吳慶瑞指揮與參謀學院」（*Goh Keng*

1 南洋大學東南亞華人史課程師生編纂，《南洋大學新加坡華族行業史調查研究報告》（新加坡：八方文化創作室，2014），頁13-16；何炳彪主編，《林孝勝卷：新華研究：幫權、人物、口述歷史》（新加坡：新加坡青年書局，2010），頁333-334、337-338。

2 Tho Meng Choo, "More Than Just a Voice: The Development of Oral History in Singapore," (B.A. Honours Academic Exercise, Department of History, National University of Singapore, 1992/93), pp. 7-8; 何炳彪主編，《林孝勝卷：新華研究：幫權、人物、口述歷史》，頁339。

Swee Command and Staff College) 設立口述歷史計畫，負責蒐集武裝部隊的口述歷史，並用於軍事史課程教學。³

三、用聲音寫歷史：國家級口述歷史專責機構的誕生及其使命

爲了讓世代代的新加坡人更認識這座島嶼的過去、讓第一手的歷史記憶得以記錄與流傳，同時打造一個具有凝聚力的多元族群社會，新加坡政府開始催生國家型口述歷史計畫。1978年邁開第一步，成立口述歷史諮詢委員會，由時任財政部常任秘書伯格斯(George E. Bogaars)主持，召集相關專家學者共商籌備事宜。副總理吳慶瑞也透過聯合國教科文組織邀請英國帝國戰爭博物館口述歷史專家蘭斯(David Lance)參與規劃工作。1979年3月蘭斯針對「新加坡口述歷史聲音檔案計畫」提出報告與建議，強調國家型口述歷史計畫應重視錄音檔案的錄製與保存。⁴這項建議深刻地影響日後新加坡口述歷史中心的發展。慎重看待錄音檔案的錄製、保存與開放，成爲新加坡口述歷史經驗的一大特色。同年9月口述歷史組正式成立，代表新加坡開始以國家之力蒐集口述歷史，藉由曾經親歷新加坡種種歷史事件的個人，在

3 Tho Meng Choo, "More Than Just a Voice: The Development of Oral History in Singapore," pp. 6-7; 賴素春,〈匯聲聚史四十載——新加坡口述歷史中心〉,《高校圖書館工作》總第39卷第189期(2019年1月),頁62。

4 Tho Meng Choo, "More Than Just a Voice: The Development of Oral History in Singapore," pp. 14-17.

微觀中構築起宏觀的國家歷史圖像。因此，口述歷史專責機構的成立是新加坡國族建構及國家記憶保存中不可或缺的一環。

口述歷史組成立之後，曾歷經多次政府組織調整，名稱上也有所更動，從「組」逐步改制成「館」而至「中心」。1993年8月口述歷史館（Oral History Department）更名口述歷史中心。最近一次的政府組織調整則發生在2012年11月，國家檔案館連同所屬口述歷史中心併入國家圖書館管理局，改隸通訊及新聞部。口述歷史中心的核心任務在蒐集和記錄與新加坡歷史有關的口述歷史資料，訪談對象涵蓋社會各階層與各族群人士，不僅豐富新加坡歷史的內涵，提供多元的歷史經驗與記憶，同時補充檔案文獻紀錄的不足。口述歷史中心也積極投入訪談的保存與傳播，包括錄音原始檔案的保存與數位化、訪談逐字稿的製作與翻譯，以及透過錄音檔案公開、書籍出版、展覽或研究等形式傳播多方蒐集而來的口述歷史資料，一方面鼓勵大眾多加利用，另一方面也讓來自不同角落的聲音走出檔案館，與社會互動和對話。爲了更積極地拓展不同族群的口述歷史及開發受訪對象，2017年6月口述歷史中心在原有的諮詢委員會外，再針對華族、馬來族、印度族、歐亞裔族群分別成立族群口述歷史委員會，並嘗試與社區合作尋找合適的受訪者。四個族群口述歷史委員會的成立，反映出新加坡的多元族群社會特色，同時顯示官方執行口述歷史計畫時必須將族群面向納入考量和規劃，讓各族群的歷史記憶皆得以保留與延續。

四、與時代映照：口述歷史中心訪談計畫的規劃與執行

口述歷史中心 40 年間已先後執行超過 40 項口述歷史計畫，主題涵蓋政治史、日治時期生活與戰俘、戰後經濟發展、城市規劃、族群教育、多元社群、表演藝術與視覺藝術、大眾媒體與出版、文學與作家、新移民等。每項訪談計畫都經過審慎評估和規劃，具有明確的主題、策略和訪談內容設定，並設計訪談大綱供口訪員參考。口述歷史訪談會盡量以受訪者最熟悉、最能夠自在表達的語言進行，因此使用的語言相當多元，除了英語、華語、馬來語、淡米爾語，也包括福建話、廣東話、潮州話、客家話、海南話等方言，還有極少部分訪談是以日語、泰語或印尼語進行。從口述歷史中心所藏的錄音檔案來看，英語訪談仍占多數。口述歷史中心十分重視錄音檔案，視其為口述歷史的核心所在，對於錄音品質和清晰度也很講究。為此，國家檔案館內特別設置三間口述歷史錄音室，以利訪談進行及錄音。受訪者接受訪談的地點不限於檔案館內的錄音室，惟在他處進行訪談錄音時，就必須盡可能降低環境音的干擾，以確保訪談內容清晰可聽。錄音除了記錄訪談內容，也一併留下受訪者當時說話的語調和情緒起伏。聲音能夠傳達出文字所無法展現的其他細節。

不是所有的口述歷史訪談最終都會製作成訪談逐字稿。口述歷史中心經過比較和評估過後，會選擇應優先完成逐字稿的訪談進行聽打。訪談稿主要以英文書寫，不過有一部分的華語、方言或馬來語訪談，則是分別以華文和馬來文呈現訪談稿。針對不是以英語進行的訪談，口述歷史中心有時也會選擇翻譯訪談內容，

提供英文訪談稿，讓聽不懂訪談語言的使用者也能夠有機會了解訪談內容。

口述歷史中心歷年執行的訪談計畫跟著新加坡發展的步伐一起前進、共同成長，兩者相互輝映。口述歷史中心成立於 1970 年代末，首波推動計畫主要聚焦於政商界菁英人物，重視他們在新加坡獨立之前及建國初期所扮演的重要角色。此外，日本統治下的戰爭和生活經驗也得到重視。這些時期的口述歷史不只在蒐集記錄上具有時間的迫切性，也有助於新加坡這個新生國家初步建構屬於自己的國家歷史記憶。1980 年代中期，隨著國家經濟成長和城市地景變遷，傳統行業和鄉村聚落日漸消逝。此時期的口述歷史計畫焦點跟著擴及至社會中的小人物大故事，企圖透過口述歷史保存社會中的各行各業和各族群的文化傳統及早期社群生活軌跡。對於各行業發展和多元族群社會的關注一直延續到 1990 年代，這些內容見證新加坡經濟發展與轉型的歷程，也突顯新加坡社會的多元族群特色。2000 年之後的口述歷史計畫開始大量注入藝文元素，訪談對象觸角延伸至各種類型的藝文和媒體工作者，諸如文學家、舞蹈家、音樂家、畫家、廣電從業人員、報業與出版從業人員等。另外，選擇在新加坡建國之後在此落地生根的新移民也成為訪談對象。這個趨勢象徵著新加坡已經從物質層次的追求逐步走向精神層次的培養，也擁抱新移民的加入並肯定他們對國家的付出。口述歷史中心作為國家級口述歷史專責機構，必須肩負起領航責任及具備前瞻視野，其所規劃與執行的口述歷史計畫不僅反映出新加坡在不同年代的國家發展和社會變遷歷程，更代表官方主動記錄與保留社會中不同階層、不同領域的歷史記憶，邀請每位獻聲的受訪者各自訴說著人生百態，

以自己的故事為新加坡歷史做見證。

五、當口述歷史成為國家檔案：數位資料庫的建置與公開

口述歷史中心度藏的口述歷史訪談資料，除了歷年執行的訪談計畫成果，還包括來自外部團體和研究者的捐贈、與其他單位的計畫合作，或是向國外機構購買所藏有關新加坡歷史的錄音檔案。⁵ 它們都成為理解過去的線索，開啓一扇扇歷史的窗。這些成為國家檔案的歷史聲音紀錄不是只限於新加坡國家檔案館內才能聆聽，由國家檔案館建置的「檔案線上」資料庫（Archives Online）也設有「口述歷史訪談」專區（Oral History Interviews），方便各界查詢使用。⁶

此專區目前收錄的口述歷史計畫計有 60 項，公開列名的受訪者達 3,866 名。每項訪談計畫附有計畫簡介與受訪者名單，惟各計畫受訪人數不一，檔案開放程度也不同。訪談檔案是否開放使用、是否公開上網，口述歷史中心尊重受訪者個人意願。訪談檔案主要形式為錄音檔，另有少部分以錄影影像檔呈現，已公開開放者，在專區內即可線上收聽或觀看，限制開放者則須另外提出申請。每位受訪者的頁面皆載明受訪者和主訪者姓名、資料來

5 賴素春，〈匯聲聚史四十載——新加坡口述歷史中心〉，頁 63。

6 檔案線上口述歷史訪談專區（Oral History Interviews @ Archives Online），http://www.nas.gov.sg/archivesonline/oral_history_interviews/，2019 年 5 月 30 日讀取。

源、訪談語言、錄音檔總捲數和錄音時間總長度等資訊。各捲錄音檔的後設資料進一步說明錄音日期、時間長度、檔案格式和取用狀況，並附有訪談概要。若該項訪談已經完成訪談逐字稿，亦可於專區內線上閱覽。這個線上資料專區不僅具有可用性和便利性，也能夠讓點滴積累而成的口述歷史訪談為更多人所聽所知。



檔案線上口述歷史訪談專區首頁截圖

六、讓口述歷史活起來：出版推廣、展覽應用與競賽再現

除了持續積極地蒐集口述歷史訪談，口述歷史中心同樣致力於口述歷史的推廣，包括出版書籍、製作紀錄片和發行相關視聽

資料、舉辦研習和講座，以及協助國內外學校或機關團體培訓訪談人員等。口述歷史中心於 2007 年出版的英文專書 *Memories & Reflections: The Singapore Experience: Documenting a Nation's History Through Oral History* 濃縮新加坡多年來的口述歷史經驗，內容涵蓋執行前的計畫規劃和人員訓練、執行時的訪談技巧和錄音方式，乃至執行後的訪談稿製作、檔案建檔與保存和後續應用，並附有實例說明，同時觸及口述歷史的倫理議題。⁷ 爲了讓社會大眾更加親近口述歷史，國家檔案館也會舉辦相關演講，由口述歷史中心的研究人員主講，分享口述歷史計畫的執行經驗、成果和隱藏其中的小故事。⁸

口述歷史的活化運用也是新加坡經驗中令人矚目的一大亮點。口述歷史中心隸屬於國家檔案館，這些長期蒐集記錄而成的口述歷史訪談即爲國家檔案的一部分。有別於文書文物等實體檔案各自具體而微地凍結某個歷史片段，口述歷史訪談錄音檔案則以聲音乘載過往的生命經驗，甚至得以記憶大歷史裡容易被忽略或遺忘的微小事物。讓不同類型的檔案互相對話且形成有機的連結，正是國家檔案館策劃各種展覽時所期望達到的目標，其中一

7 Oral History Centre, National Archives of Singapore, *Memories & Reflections: The Singapore Experience: Documenting a Nation's History Through Oral History* (Singapore: Oral History Centre, National Archives of Singapore, 2007). 本書另有簡體中文譯本，請參考：新加坡國家檔案館著，杜梅等譯，《記憶與回憶：新加坡國家檔案館口述史工作手冊》（北京市：中國檔案出版社，2012）。

8 筆者於 2019 年 5 月 14 日前往新加坡國家檔案館奧登劇場參加口述歷史相關演講，題目爲「走進檔案館——傾聽眾聲」，由口述歷史中心高級研究員賴素春博士主講。

項具體實例就是位於舊福特車廠（Former Ford Factory）的「日據時期：戰爭與史跡」展覽（Surviving the Japanese Occupation: War and Its Legacies）。⁹

舊福特車廠見證新加坡在第二次世界大戰期間重要的歷史轉折。1942年2月15日英軍在此地正式簽署降書，對日軍投降，開啓日本統治下的昭南島時期。舊福特車廠於2006年成爲國家古蹟，由國家檔案館管理並以二戰時期的新加坡爲主題規劃展覽。目前開放參觀的常設展於2017年2月正式開幕，是國家檔案館歷時一年重新設計策劃的展覽，期望透過檔案文物和口述歷史交織出的多元視角呈現新加坡在二戰期間和戰後初期的歷史記憶和生活經驗。這個展覽大量運用口述歷史素材，從展場牆面和展櫃玻璃罩文字設計、循環播放的主題短片投影到多媒體互動裝置，處處可見可聽口述歷史。這些精選節錄的口述歷史訪談片段涵蓋不同社會階層和族群，有軍人有平民、有華人有馬來人，觸及的主題包括籌賑抗日、南僑機工、空襲避難、肅清大檢證、日軍統治下的生活恐懼、136部隊、戰後政局變化等。參觀訪客除了觀看以口述歷史訪談串起的主題短片，經由展場所設置的多媒體互動裝置和耳機，也可以直接聆聽來自歷史親歷者的陳述及閱讀相應的訪談文字。這些訪談片段和陳列展品之間產生共振，彼此相輔相成。假如檔案文物是支撐展覽的骨架，口述歷史就是填滿其中的血肉。

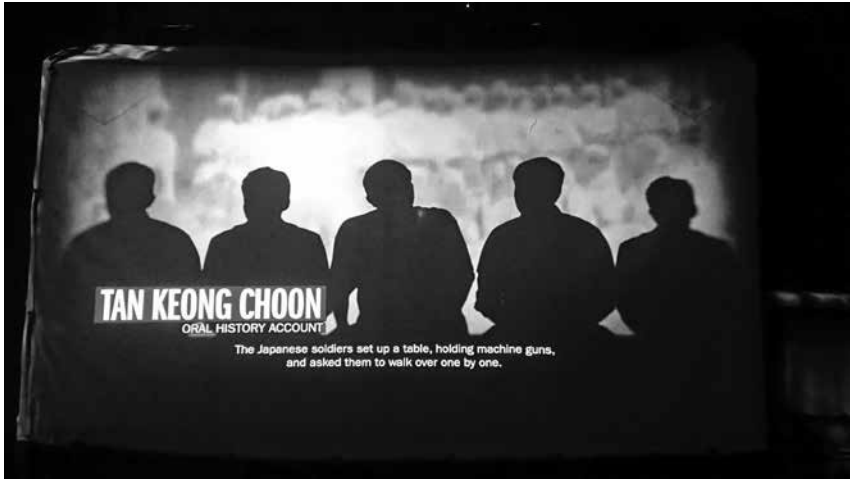
9 筆者於2019年5月25日前往舊福特車廠參觀此項展覽。



舊福特車廠外觀



舊福特車廠「日據時期：戰爭與史跡」展場一隅



舊福特車廠「日據時期：戰爭與史跡」展場播放之肅清大檢證主題短片

國家檔案館對口述歷史的重視和運用，在幾個近期策劃的特展中同樣明顯展現。2018年國家檔案館成立50週年，並以檔案徵集、展覽與應用為主軸辦理各項慶祝活動。國家檔案館在官方網站推出線上展覽「珍藏記憶：50個過往時刻」（Preserving Memories: 50 Moments in Time），回顧自1968年國家與記錄中心（National Archives and Records Centre）成立以來的半世紀（1968-2017）新加坡變遷與發展歷程。¹⁰ 國家檔案館從豐富的館藏影像檔案與口述歷史訪談錄音檔中精選出50個片段，每個年度都有一個代表影音檔案，內容包括國慶群眾大會、各類型電視節目、

10 「珍藏記憶：50個過往時刻」線上展覽（Preserving Memories: 50 Moments in Time），<http://www.nas.gov.sg/archivesonline/highlight?page=50moments>，2019年1月10日讀取。

新聞專題報導、電影、藝文表演、廣播劇、口述歷史訪談等。在這 50 個精選影音片段中，口述歷史訪談錄音檔占了 16 個，其中也包含口述歷史組成立之後所進行的第一個口述歷史訪談片段。國家檔案館編輯出版的 *50 Records from History: Highlights from the National Archives of Singapore* (《來自歷史的 50 個紀錄：新加坡國家檔案館精選》) 同樣不只關注政府法令、契約、書信、日記、地圖、建築設計圖等公私文書或圖像檔案，也節錄 5 則口述歷史訪談內容收入其中。¹¹



「珍藏記憶：50 個過往時刻」線上展覽首頁截圖

自 2019 年 3 月 30 日至 6 月 30 日，國家檔案館在國家圖

11 National Archives of Singapore, *50 Records from History: Highlights from the National Archives of Singapore* (Singapore: National Archives of Singapore, 2019).

書館一樓入口大廳推出「禧年攝影工作室：國家檔案館攝影精選」展覽（Jubilee Photo Studio: Photographic Highlights from the National Archives），透過一張張相片展示 20 世紀初期到 1970 年代的新加坡社會百態。¹² 這個攝影展的相片會說話，因為每張相片都搭配了一小段情境相關的口述歷史訪談或個人回憶記述。短短幾句話突顯出相片所屬的時空脈絡，讓鏡頭捕捉到的圖像不再靜止，反而更爲生動鮮活。有了這些口述歷史訪談話語的引領，觀看者看著相片彷彿可以聽到小販在大鍋中翻炒福建麵的鍋鏟聲、孩童們玩著跳房子的嬉鬧聲或是鄉村居民排隊取水的問候聲。在這個攝影展中，口述歷史不是主角，但卻是重要的配角。



「禧年攝影工作室：國家檔案館攝影精選」展場外觀

12 筆者分別於 2019 年 3 月 30 日、4 月 5 日前往新加坡國家圖書館參觀此項展覽。

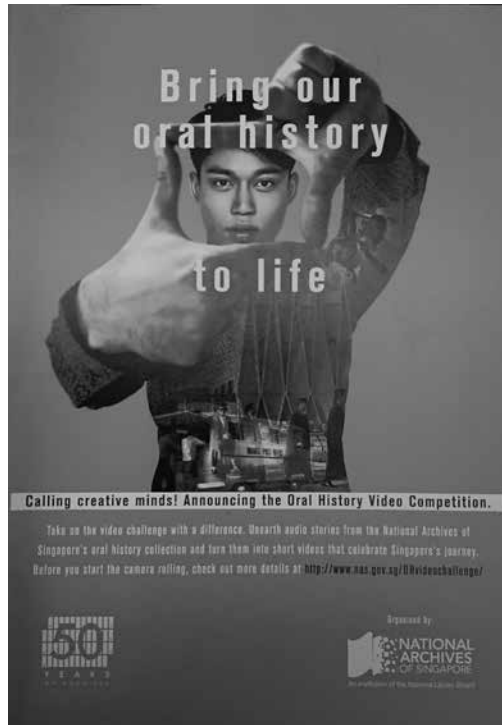


「禧年攝影工作室：國家檔案館攝影精選」展場內部

除了策劃展覽慶祝成立 50 週年，國家檔案館也舉辦以新加坡社會史為主題的「口述歷史影片挑戰賽」(Oral History Video Challenge)。¹³ 主辦單位從歷年完成的口述歷史訪談中挑選出 50 名受訪者的錄音片段，分為「藝文、日治時期、新加坡社群、體育」四大類別，參賽者必須以這些錄音片段為基礎，製作一部片長約兩至三分鐘的影片，型式可以是動畫、插畫或重演等。這個影片競賽邀請大眾透過口述歷史來探索個人生命史視角與敘

13 「口述歷史影片挑戰賽」官方網頁 <http://www.nas.gov.sg/OHvideochallenge/>，2019 年 1 月 10 日讀取。本次競賽獲獎的九件作品已由國家檔案館公開於 YouTube 影音平臺，收入國家檔案館官方頻道 National Archives of Singapore 內的 Oral History Video Challenge 播放清單。官方頻道首頁：<https://www.youtube.com/channel/UCZ4WaEgKb1928lZBc6w-DHQ>，2019 年 9 月 28 日讀取。

事下的新加坡歷史。競賽宣傳標語「讓我們的口述歷史活起來」(Bring our oral history to life)也明確顯示出國家檔案館嘗試活化口述歷史訪談成果，讓口述歷史以視覺化的樣貌重新呈現。這種活化口述歷史的企圖，不僅止於國家檔案館和口述歷史中心。不少機構團體也曾經參考與應用口述歷史中心的口述歷史計畫成果，用於製作電視節目、廣播節目、紀錄片、電視劇、舞台劇等，讓口述歷史訪談記錄下的人生故事能夠通過不同管道進入社會，以多種形式和大眾互動對話。



「口述歷史影片挑戰賽」徵件文宣封面

七、結語：以個人小歷史豐富國家大敘事

新加坡以國家之力深耕口述歷史 40 年，已經建立起自己的口述歷史傳統和運作模式。作為國家級口述歷史專責機構，口述歷史中心歷年來推動的各項口述歷史計畫都和國家發展歷程有著密切關係。早期關注的是新加坡從殖民、自治走向獨立的歷史經驗，接著聚焦新加坡建國初期的經濟發展和社會轉型，之後才慢慢將目光移到精神層面的人文藝術和新移民議題。訪談對象從最初的政商菁英人士，逐步擴及百工百業底下的普羅大眾。

不過，口述歷史計畫仍有其侷限和困難之處。每項計畫都訂有明確的蒐集目標和訪談大綱，所有訪談必須依此推動，因此訪談內容勢必無法包山包海、面面俱到。計畫執行時，有時也會面臨受訪者不易尋覓或是關鍵人物婉拒受訪的情況。口述歷史不僅蒐集耗時，後續的資料整理和保存也相當費力。儘管如此，新加坡仍持續推動相關計畫，並投入口述歷史的活化運用，讓來自社會的口述歷史再次走入社會。

總的來看，新加坡經驗下的口述歷史至少具有四項特點。第一，由政府成立國家級專責機構，將口述歷史的記錄與蒐集制度化，一方面有系統地規劃與執行轄下的口述歷史計畫，同時也透過此官方機構向社會各界廣徵口述歷史成果，建立屬於新加坡的口述歷史資料庫。第二，將錄音檔案視為口述歷史的核心，高度重視錄音檔案的錄製、保存與公開，不只在國家檔案館內設置口述歷史錄音室，也於國家檔案館建置的線上資料庫內設立口述歷史訪談專區，公開訪談錄音檔案供各界查詢使用。第三，口述歷史成爲國家檔案的一部分，既能夠補充檔案文獻紀錄的不足，又

可以展現多元視角的歷史記憶，更在國家歷史敘事的建構中占有一席之地。第四，透過出版推廣、展覽應用與競賽再現等方式積極活化口述歷史，讓口述歷史能夠以多種不同的形式與社會大眾互動對話，同時也鼓勵社會各界運用口述歷史成果。

口述歷史中心透過聲音記錄歷史，獻聲的受訪者則以個人生命史勾勒出歷史的多元向度。有多少受訪者，就有多少故事。或許這些故事聽起來是那麼地微小，彷彿歷史洪流中的滄海一粟，但是點滴匯聚起來，已經具體地建立起屬於新加坡的口述歷史資料庫。這個由個人小歷史搭建而成的資料庫，不只能夠豐富國家歷史敘事，也保存新加坡的多元族群和文化印記，以聲音記錄新加坡眾生相。

徵引書目

- 何炳彪主編，《林孝勝卷：新華研究：幫權、人物、口述歷史》，新加坡：新加坡青年書局，2010。
- 南洋大學東南亞華人史課程師生編纂，《南洋大學新加坡華族行業史調查研究報告》，新加坡：八方文化創作室，2014。
- 賴素春，〈匯聲聚史四十載——新加坡口述歷史中心〉，《高校圖書館工作》總第39卷第189期（2019年1月），頁62-65。
- National Archives of Singapore. *50 Records from History: Highlights from the National Archives of Singapore*. Singapore: National Archives of Singapore, 2019.
- Oral History Centre, National Archives of Singapore. *Memories*

& Reflections: The Singapore Experience: Documenting a Nation's History Through Oral History. Singapore: Oral History Centre, National Archives of Singapore, 2007.

Tho, Meng Choo. "More Than Just a Voice: The Development of Oral History in Singapore." B.A. Honours Academic Exercise, Department of History, National University of Singapore, 1992/93.

「口述歷史影片挑戰賽」官方網頁，<http://www.nas.gov.sg/OHvideochallenge/>，2019年1月10日讀取。

「口述歷史影片挑戰賽」得獎作品，收入新加坡國家檔案館（National Archives of Singapore）YouTube官方頻道 Oral History Video Challenge 播放清單，官方頻道首頁 <https://www.youtube.com/channel/UCZ4WaEgKb19281ZBc6w-DHQ>，2019年9月28日讀取。

「珍藏記憶：50個過往時刻」線上展覽（Preserving Memories: 50 Moments in Time），<http://www.nas.gov.sg/archivesonline/highlight?page=50moments>，2019年1月10日讀取。

檔案線上口述歷史訪談專區（Oral History Interviews @ Archives Online），http://www.nas.gov.sg/archivesonline/oral_history_interviews/，2019年5月30日讀取。